**Гимн Великобритании**



Публикация одной из первых версий гимна в [The Gentleman's Magazine](http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=The_Gentleman%27s_Magazine&action=edit&redlink=1), [15 октября](http://ru.wikipedia.org/wiki/15_%D0%BE%D0%BA%D1%82%D1%8F%D0%B1%D1%80%D1%8F) [1745 года](http://ru.wikipedia.org/wiki/1745_%D0%B3%D0%BE%D0%B4). Название, приведённое в оглавлении — «God save our lord the king: A new song set for two voices»

**«Боже, храни Короля/Королеву!»** ([англ.](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) *God Save the King/Queen*) — патриотическая песня, национальный гимн [Великобритании](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F), используемая для важных государственных и общественных событий в Великобритании. Также, королевский гимн [Канады](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D0%BD%D0%B0%D0%B4%D0%B0), [Австралии](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%B2%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D1%8F), [Новой Зеландии](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D0%97%D0%B5%D0%BB%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D0%B8%D1%8F) и некоторых иных стран [Королевств Содружества](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B0_%D0%A1%D0%BE%D0%B4%D1%80%D1%83%D0%B6%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B0). Гимн Британской королевской семьи. Королевский (не национальный) гимн [Норвегии](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%BE%D1%80%D0%B2%D0%B5%D0%B3%D0%B8%D1%8F) — *Kongesangen* (исполняется в переводе на норвежский).

В настоящее время (в царствование [Елизаветы II](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%95%D0%BB%D0%B8%D0%B7%D0%B0%D0%B2%D0%B5%D1%82%D0%B0_II)) наиболее известна [феминизированная](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D0%B7%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F) версия гимна; в периоды царствования монарха мужского пола, слово «Королева» заменяется на «Король», также заменяются соответствующие личные [местоимения](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%B8%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5).

Не существует единой официальной версии гимна, он ни разу не подтверждался официально королевской прокламацией или актом британского Парламента, то есть формально существует лишь [традиция](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D1%80%D0%B0%D0%B4%D0%B8%D1%86%D0%B8%D1%8F) (гимн «[де-факто](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B5-%D1%84%D0%B0%D0%BA%D1%82%D0%BE)»).

При пении гимна, почти всегда исполняется только первая [строфа](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D1%80%D0%BE%D1%84%D0%B0) (иногда — также 3-я); существуют иные редакции: с большим количеством строчек, а также с более [политкорректным](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%BA%D0%BE%D1%80%D1%80%D0%B5%D0%BA%D1%82%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C) вариантом 2-й строфы.

**Текст гимна (стандартная редакция)**

1

God save our gracious Queen,

Long live our noble Queen,

God save the Queen:

Send her victorious,

Happy and glorious,

Long to reign over us:

God save the Queen.

2

O Lord, our God, arise,

Scatter her enemies,

And make them fall.

Confound their politics,

Frustrate their knavish tricks,

On Thee our hopes we fix,

God save us all.

3

Thy choicest gifts in store,

On her be pleased to pour;

Long may she reign:

May she defend our laws,

And ever give us cause

To sing with heart and voice

God save the our Queen.

Последние две строки (кроме иных гендерных изменений), когда царствует монарх мужского пола, поются так:

With heart and voice to sing

God save the our King.

**Перевод (возможный)**

1

Боже, храни нашу великодушную Королеву,

Да здравствует наша благородная Королева,

Боже, храни Королеву.

Дай ей ратных побед,

Счастья и славы,

И долгого царствования над нами,

Боже, храни Королеву.

2

Господи Боже наш, восстань,

Рассей её врагов

И приведи к погибели.

Посрами усилия их государств,

Расстрой их подлые уловки,

На Тебя возлагаем нашу надежду,

Боже, храни всех нас.

3

Твои избранные дары

Благоволи излить на неё;

Да царствует она долго.

Да защищает она наши законы,

И да дарует нам повод

Воспевать сердцем и голосом:

Боже, храни Королеву.